

EXAME DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA ESPANHOLA

Cole aqui o Código Identificador

Orientações:

1. No ato da realização da prova, o candidato deverá apresentar à banca examinadora documento oficial de identificação com foto.
2. A prova deve ser respondida em língua portuguesa e com caneta esferográfica de tinta azul ou preta.
3. A única identificação na prova deverá ser o código identificador presente na capa deste caderno, o qual deverá ser copiado em todas as páginas subsequentes. Também é necessário que o candidato tome nota do referido código para fins de consulta de seu desempenho, quando da divulgação dos resultados.
4. Será considerada anulada a avaliação do candidato que utilizar outros meios de identificação (assinatura, rubrica, carimbo etc.).
5. Somente serão consideradas válidas as respostas presentes nas folhas timbradas que respeitarem os limites de espaço especificados.
6. É permitido o uso do dicionário durante a realização da prova. Não é permitida, porém, a utilização de qualquer outro material de consulta, bem como de aparelhos eletrônicos (tradutores, calculadoras, celulares, etc.). Também não é permitido o empréstimo de nenhum tipo de material após o início da prova.
7. A prova terá duração máxima de 3 (três) horas, com início às 14 horas e término às 17 horas.
8. A presente prova de proficiência procura aferir o desempenho de leitura instrumental em Língua Espanhola, não tendo como objetivo testar conhecimentos específicos na área de Letras.

TEXTO I**EL EPISODIO DE ACOSO A CLAUDIA SHEINBAUM PONE EL FOCO EN LA FALTA DE SEGURIDAD PRESIDENCIAL Y LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES**

Un desconocido intenta besar y toca el pecho a la mandataria mexicana mientras caminaba por el centro de la capital. Fue detenido horas más tarde.

La presidenta mexicana, Claudia Sheinbaum, fue acosada este martes por la tarde por un hombre desconocido que se le acercó, intentó darle un beso y le tocó el pecho ante la mirada atónita de la multitud que rodeaba a la mandataria sin mayor reacción inmediata.

El acoso no se detuvo hasta que Juan José Ramírez, el titular de la Dirección General de Ayudantía — un equipo de personas que acompañan a la presidenta en sus actividades diarias — se interpuso, segundos después, entre la mandataria y el hombre. El episodio ha quedado grabado por las cámaras de teléfonos móviles de quienes rodeaban la escena.

Al igual que el expresidente Andrés Manuel López, Sheinbaum renunció a tener un Estado Mayor Presidencial (un grupo de élite del ejército encargado exclusivamente de la seguridad de los presidentes de México y de sus familias). La reacción tardía de su equipo pone de nuevo el foco sobre el nivel de protección en torno a la presidenta en un país asediado por la inseguridad y que todavía está conmocionado por el asesinato en un evento público de Carlos Manzo, el presidente municipal de Uruapan (Michoacán, centro).

Episodios como el que ha sufrido este martes la presidenta ocurren todos los días a mujeres de todas las edades en todos los rincones de México. Según datos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (Inegi), un 45% de ellas ha sido víctima de acoso en las calles del país.

La mandataria salió al mediodía caminando de Palacio Nacional hacia las oficinas de la Secretaría de Educación Pública, en el centro de la capital, a poco más de medio kilómetro de distancia. Sheinbaum, que hace recorridos públicos de este tipo en algunas ocasiones, fue rodeada de personas que se acercaban a tomarse fotografías y a saludarla.

En un momento dado, justo de frente a la cámara que la va acompañando para grabar el paseo, un hombre se le acerca desde su costado izquierdo, le pasa un brazo alrededor de los hombros, se acerca a besarla en el cuello y le toca el pecho. La presidenta, que hasta este momento saludaba a las personas que la rodeaban del lado contrario, retira las manos del agresor, que ya se posaban sobre su cuerpo, sin brusquedad, pero visiblemente incómoda. Unos momentos después sonríe nerviosa ante la intervención de Juan José Ramírez. Se le escucha decir, segundos más tarde, que “no se preocupe” y le indica a su compañero que el hombre puede tomar la foto.

La facilidad con la que el hombre ha podido acercarse a Sheinbaum ha generado también opiniones y cuestionamientos sobre la posibilidad de que hubiera estado armado o hubiera podido causarle más daño a la mandataria.

Según el Código Penal Federal, el contacto físico no consentido podría constituir un delito de acoso sexual, que ha sido tipificado con penas de uno a cinco años de cárcel. En Ciudad de México, estas conductas se sancionan con hasta cuatro años de prisión, además de multa y la posibilidad de una

orden de restricción. A última hora de la noche del martes se dio a conocer que el hombre había sido detenido y que estaba bajo custodia de la Fiscalía de Investigación de Delitos Sexuales.

Para activistas y defensoras de los derechos de las mujeres, este episodio, que no debió de producirse y que demuestra la normalización de estas conductas en el espacio público — y en niveles extremos también en el privado — en México, podría servir a Sheinbaum para mandar un mensaje contundente sobre una violencia machista a la que ni ella misma, frente a decenas de personas con cámara en mano, ha podido escapar.

La mandataria se abstuvo de emitir una declaración formal sobre los acontecimientos hasta aproximadamente la medianoche. No obstante, con anterioridad a su pronunciamiento, la Secretaría de las Mujeres — institución creada bajo la administración de la propia presidenta Sheinbaum —, en conjunción con las Instancias de las Mujeres en las Entidades Federativas y las titulares de la Comisión de Igualdad de Género de la Cámara de Diputados y del Senado de la República, suscribieron un enérgico pronunciamiento de repudio con motivo del incidente experimentado por la jefa de Estado. En dicho documento, se admite que “lamentablemente, ninguna mujer en el país se halla exenta de ser víctima de acoso sexual”.

Asimismo, el comunicado enfatiza que “resulta imperativo que el género masculino comprenda que esta clase de actos no solamente constituyen una vulneración contra las mujeres, sino que además están tipificados como delito”. Se subraya, de igual modo, que “estas manifestaciones de violencia no deben ser objeto de trivialización” y que “la interposición de denuncias formales se erige como un elemento fundamental para la consecución de la justicia y la contribución a una transformación cultural”.

Especialistas y organizaciones internacionales dan cuenta de que las víctimas de acoso callejero suelen experimentar una combinación de reacciones físicas y emocionales: confusión, ansiedad, culpa, vergüenza o síntomas de estrés, en respuesta a ese trauma y a la inseguridad que provoca la agresión.

(Texto adaptado de: BARRAGÁN, Almudena. EL PAÍS México, Ciudad de México, 05 nov. 2025. Disponível em: <https://elpais.com/mexico/2025-11-05/el-episodio-de-acoso-a-claudia-sheinbaum-pone-el-foco-en-la-falta-de-seguridad-presidencial-y-la-violencia-hacia-las-mujeres.html>)

QUESTÃO 01: Com base no **TEXTO 01**, assinale a alternativa que melhor representa a IDEIA CENTRAL do texto:

- A) A falha na segurança presidencial foi o aspecto mais grave do incidente, exigindo a imediata demissão dos responsáveis.
- B) O episódio evidenciou como a violência de gênero está normalizada na sociedade mexicana, afetando até mesmo a presidente do país.
- C) A lentidão na reação das autoridades frente ao caso demonstra a falta de protocolos para situações de emergência.
- D) A detenção do agressor foi fundamental para demonstrar a eficácia das instituições jurídicas mexicanas.
- E) A agressão física sofrida pela mandatária requereu atendimento médico especializado e acompanhamento psicológico.

QUESTÃO 02: Ainda referente ao **TEXTO 01**, analise as afirmativas a seguir e assinale (V) PARA AS VERDADEIRAS E (F) PARA AS FALSAS.

- () A presidenta mexicana, Claudia Sheinbaum, foi alvo de um episódio de assédio na tarde da última terça-feira, quando um indivíduo não identificado se aproximou dela e tentou beijá-la e tocá-la.
- () Incidentes como o ocorrido com a presidenta são recorrentes e atingem cotidianamente mulheres de diferentes idades e regiões do México. De acordo com dados do Instituto Nacional de Estatística e Geografia (Inegi), quase metade das mulheres mexicanas já foram vítimas de assédio em espaços públicos, o que evidencia a amplitude do problema social e de gênero.
- () Um pouco depois do incidente, Sheinbaum reagiu com um sorriso nervoso diante da intervenção de Juan José Ramírez. Segundos mais tarde, pôde ser ouvida afirmando que “não se preocupe” e orientando seu assessor a permitir que o homem realizasse a fotografia.
- () A ação de assédio sofrida pela presidenta do México, foi prontamente interrompida por Juan José Ramírez, titular da Direção-Geral da equipe encarregada de acompanhar a mandatária em suas atividades oficiais. Demonstrando vigilância, Ramírez interveio de forma imediata ao perceber a conduta inadequada do agressor.

QUESTÃO 03: Leia atentamente as afirmações a seguir e assinale o ITEM INCORRETO, de acordo com o **TEXTO 01**.

- A) De acordo com o Código Penal Federal, o contato físico não consentido pode constituir o crime de assédio sexual, tipificado com penas privativas de liberdade de pelo menos cinco anos. Na Cidade do México, tais condutas são sancionadas com até quatro anos de prisão, multa e a possibilidade de uma ordem de restrição. No final da noite de terça-feira, foi reportada a detenção do indivíduo, que ficou sob custódia do Ministério Público de Investigação de Crimes Sexuais.
- B) A facilidade com a qual um indivíduo conseguiu se aproximar da presidenta Sheinbaum suscitou questionamentos sobre os riscos potenciais envolvidos nesse acesso, incluindo a possibilidade de o sujeito estar armado ou poder ter infligido um dano maior à mandatária.
- C) Para ativistas e defensoras dos direitos das mulheres, este episódio — evitável e sintomático da normalização da violência de gênero tanto no espaço público quanto, em seus níveis mais extremos, no âmbito privado no México — representa uma oportunidade para que a Presidente Sheinbaum emita uma mensagem contundente contra a violência machista, da qual ela própria, apesar de sua posição e diante da presença de múltiplas testemunhas, não pôde se esquivar.
- D) Especialistas e organizações internacionais documentam que as vítimas de assédio em ambientes públicos costumam experimentar uma combinação de reações físicas e emocionais, como confusão, ansiedade, culpa, vergonha ou sintomas de estresse, como resposta ao trauma e à sensação de insegurança gerada pela agressão.

QUESTÃO 04: Com base no **TEXTO 01**, traduza ao português o seguinte fragmento: “La mandataria se abstuvo de emitir una declaración formal sobre los acontecimientos hasta aproximadamente la medianoche. No obstante, con anterioridad a su pronunciamiento, la Secretaría de las Mujeres — institución creada bajo la administración de la propia presidenta Sheinbaum —,

Exame de Proficiência em Língua Espanhola

en conjunción con las Instancias de las Mujeres en las Entidades Federativas y las titulares de la Comisión de Igualdad de Género de la Cámara de Diputados y del Senado de la República, suscribieron un enérgico pronunciamiento de repudio con motivo del incidente experimentado por la jefa de Estado. En dicho documento, se admite que ‘lamentablemente, ninguna mujer en el país se halla exenta de ser víctima de acoso sexual’.”

QUESTÃO 05: Com base no **TEXTO I**, traduza ao português, ainda, o seguinte fragmento: “Asimismo, el comunicado enfatiza que “resulta imperativo que el género masculino comprenda que esta clase de actos no solamente constituyen una vulneración contra las mujeres, sino que además están tipificados como delito”. Se subraya, de igual modo, que "estas manifestaciones de violencia no deben ser objeto de trivialización" y que “la interposición de denuncias formales se erige como un elemento fundamental para la consecución de la justicia y la contribución a una transformación cultural”.